

# **BEDIENUNGSANWEISUNG**

# **ToffesZ**

**DUNSTABZUGSHAUBE**

**Typ OK-4**

***BALTIC ISLAND***

***BALTIC ISLAND GLASS***

## Sehr geehrte Kunden!

Es freut uns, dass Sie sich für die neuste Dunstabzugshaube Typ OK-4 entschieden haben.

Die Dunstabzugshaube wurde so entworfen und hergestellt, damit sie Ihre Wünsche erfüllt. Sicherlich wird sie ein untrennbarer Teil jeder modernen Küche bilden. Die neusten technischen Lösungen sowie die modernste Produktionstechnologie garantieren die hohe Funktionalität verbunden mit dem ästhetischen Design.

Lesen Sie genau die Bedienungsanweisung, bevor Sie die Dunstabzugshaube montieren. So vermeiden Sie die fehlerhafte Montage und Bedienung.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß bei der Arbeit mit der Dunstabzugshaube der Firma Toflesz.

## CHARAKTERISTIK

Die Dunstabzugshaube dient zum Absaugen von Koch- und Backdunst zu Hause. Die Dunstabzugshaube bedarf die Montage des Abluftrohrs. Nach der Montage des Aktivkohlefilters kann die Abzugshaube als die Abzugshaube im Umluftbetrieb arbeiten und sie bedarf kein Abluftrohr. Die Abzugshaube ist ein elektronisches Gerät hergestellt nach der Schutzklasse II. Sie ist in separater Halogenlampe und Abluftventilator mit sechs Umlaufgeschwindigkeiten versehen. Die Haube ist an der Decke über das Kochfeld mit Gas- oder elektrischen Kochstelle zu fixieren.

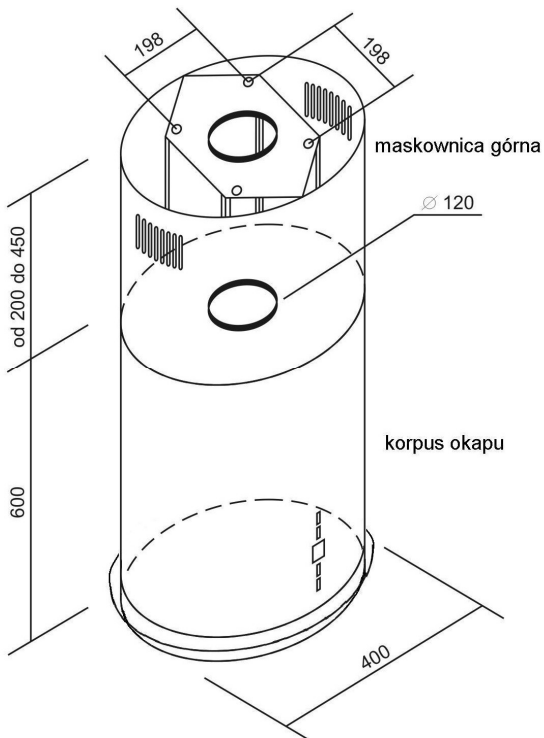
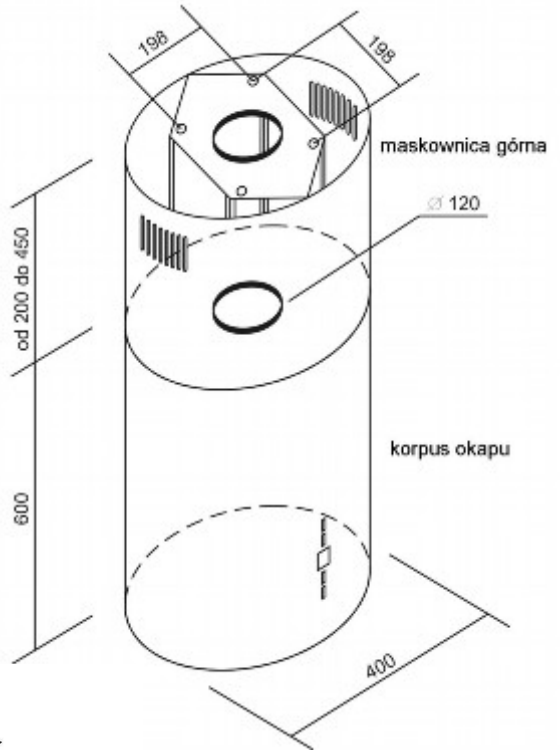
## TECHNISCHE DATEN

Netzspannung	230 V ~50 Hz
Ventilatormotor	1
Anzahl von Alufiltern	1
Beleuchtung	Halogenlampe 2x20 W
Anzahl der Geschwindigkeitsstufen	6
Breite	400 mm
Austrittsdurchmesser	Ø120 mm
Leistung	650 m <sup>3</sup> /h
Leistungsaufnahme	175 W
Lautstärke	52 dBA

Arbeitsart	Dunstabzugshaube im Umluftbetrieb oder Abluftbetrieb
------------	--

# TECHNISCHE ZEICHNUNGEN

BALTIC ISLAND



BALIC ISLAND GLASS

## BETRIEBSBEDINGUNGEN

- Die Dunstabzugshaube dient zum Absaugen von Koch- und Backdunst; sie soll zu dem richtigen Ventilationskanal angeschlossen werden (keinesfalls anschließen zu Schornstein-, Rauch- oder Abgasekanal im Betrieb).
- Die Abzugshaube soll zu einem Kochfeld mit elektrischer Kochstelle einen Abstand von mindestens 650 mm und zu einem Gaskochgerät – 700 mm aufweisen.
- Unter der Abzugshaube lassen Sie die Flamme nicht frei, sondern reduzieren Sie die Flamme.
- Wenn Sie mit Fett kochen, lassen Sie die Speise keinesfalls ohne Aufsicht. Das heiße Fett ist entzündbar.
- Fettdfilter soll mindestens alle zwei Monate gereinigt werden, weil der mit Fett gesättigte Filter leicht entzündbar ist.
- Vor Reinigung, Filterwechsel oder Wartung ist die Anlage von der Netzspannung abzuschalten.
- Werden im Raum außer der Abzugshaube andere nicht von der Netzspannung versorgte Geräte betreiben (z.B. Heizkörper, Ofen für flüssige Brennstoffe, Warmwasserbereiter), muss der Raum gut belüftet werden.

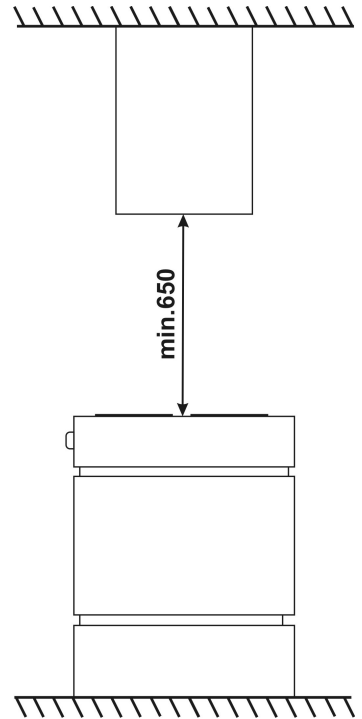
## MONTAGE

Zur Beleuchtungs- und Motorkontrolle ist vor der Montage die Abzugshaube zu der Netzspannung (230 V ~50 Hz) anzuschalten.

Zur Abzugshaubemontage:

- 1) Haltedübel (Ø 8 mm) an der Decke entsprechend zu den Löchern in der oberen Gestellplatte der Haube befestigen (die Arbeit erleichtert das Abbild des Löcherabstandes auf einem Blatt Papier);
- 2) den oberen Abdeckrahmen von dem Haubegestell abschrauben und ihn maximal in den Haubekörper hineinschieben; bauen Sie zusammen Gestellwinkel der Haube auf gewünschter Länge (Gestellwinkel sind zu kürzen, wenn das nötig ist);

- 3) wird die Abzugshaube als Abzugshaube im Abluftbetrieb verwendet, soll am Turbinenaustritt das elastische Spirorohr (Durchmesser  $\varnothing$  120 mm) befestigt;
- 4) die Haube an die Decke mittels Haltedübel festigen;
- 5) das in der Haube montierte Spirorohr an das Ventilatorrohr anschließen;
- 6) soll die Abzugshaube als Dunstabzugshaube im Umluftbetrieb arbeiten, soll drin Kohlefilter montiert werden (abgesehen vom Punkt 3 und 5);
- 7) die Abzugshaube an die Netzspannung anschließen;
- 8) den Abdeckrahmen nach oben herausziehen und wieder an der oberen Gestellplatte schrauben;
- 9) bei Balic Island Glass ist die Glasscheibe an die vier Halter am Haubekörper mittels Schrauben und Muttern zu festigen.



Die Abzugshaube soll den freien Zugang zur Netzspannung haben um im Notfall das Gerät abzuschalten.

## **DIE ANWAHL DER ABZUGSHAUBEBETRIEBSART**

### **➤ Die Einstellung der Arbeitsart – Abzugshaube im Abluftbetrieb**

Im Abzugshaube im Abluftbetrieb ist Abluft vom Gerät durch Abluftrohr ( $\varnothing$  120 mm) abgeleitet. In solcher Einstellung ist der Kohlefilter zu entfernen.

### **➤ Die Einstellung der Arbeitsart - Abzugshaube im Umluftbetrieb**

In dieser Option kommt die gefilterte Luft durch die Löcher beiderseits in dem oberen Abdeckrahmen in den Raum zurück.

In solcher Einstellung ist der Kohlefilter zu montieren.

### ➤ **Ventilatorgeschwindigkeit**

Die kleinste und mittlere Geschwindigkeit verwendet man bei normalen Bedienungen und bei kleiner Dunstkonzentration, die höchste – bei großer Dunstkonzentration, z.B. beim Grillen oder Braten.

## **ABZUGSHAUBEEDIENUNG**

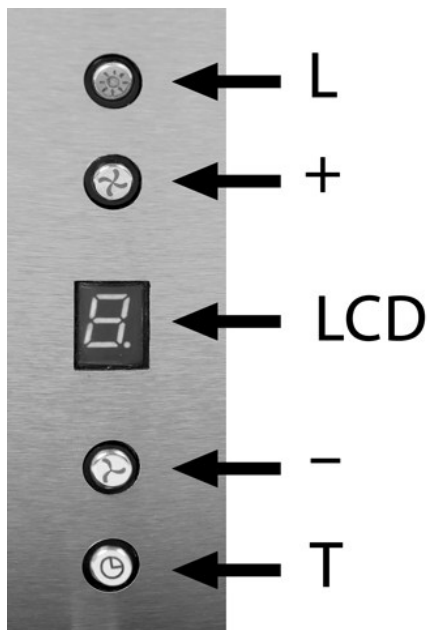
### ➤ **Bedienungssicherheit**

Beachten Sie, dass die Flamme nicht größer als das aufgestellte Geschirr ist. Dies führt zu Energieverlust und zu gefährlicher Wärmekonzentration.

Die Abzugshaube soll Verwendungszweck gemäß verwendet werden (also z.B. nicht in Gastronomie).

### ➤ **Steuerungsbedienung**

Die Abzugshaube wird mit den elektrischen Tasten gesteuert:



- drücken Sie einmal die Taste „T“ um die Anlage einzuschalten; drücken Sie schnell zweimal die Taste „T“ um die Anlage auszuschalten. Die Taste „T“ dient auch zur Bedienung der Funktion „Timer“;
- Anzeige „LCD“ informiert über die eingestellte Geschwindigkeit der Abzugshaube;
- Taste „-“ und „+“ dient zur Einstellung der Ventilatorgeschwindigkeit Stufen 1 bis 6;
- Drücken der Taste „+“ steigert die Ventilatorgeschwindigkeit;
- Drücken der Taste „-“ sinkt die Ventilatorgeschwindigkeit;
- Taste „L“ dient zum Ein- und Ausschalten der Halogenlampen.

Im Typ **OK-4** lässt sich automatisches Ausschalten des Ventilators bis zu 9 Minuten einstellen. Die Betätigung der Funktion „Timer“ erfolgt nach der Betätigung der Taste „T“ innerhalb des Gerätsbetriebs auf gewünschter Geschwindigkeit. Dann erleuchtet auf der Anzeige die Zeit, nach der das

Gerät ausgeschaltet wird. Die Wahl mit der Taste „T“ betätigen bis die gewählte Anzahl von Minuten auf der Anzeige erscheint. Auf der Anzeige erscheint ein blinkender Punkt; das bedeutet, dass die Zeit zum Geräusschalten gezählt wird. Sollte die Funktion „Timer“ erloscht werden, ist die Taste „T“ noch einmal zu drücken.

## WARTUNG

Die regelmäßige Wartung und Reinigung des Geräts garantiert die gute und fehlerfreie Arbeit und verlängert seine Lebensdauer. Achten Sie darauf, den Fettfilter regelmäßig zu reinigen und den Aktivkohlefilter Herstelleranweisungen gemäß zu wechseln.

### ➤ **Fettfilter**

Der Fettfilter (aus Aluminium) ist alle zwei Monate in der Spülmaschine oder von Hand mit Neutralreiniger zu reinigen.

Öffnen Sie die Sperre, um den Alufilter herauszunehmen. Den Filter schräg nach unten ziehen. Nach der Reinigung den Filter trocken und in den Haubekörper montieren.

### ➤ **Aktivkohlefilter**

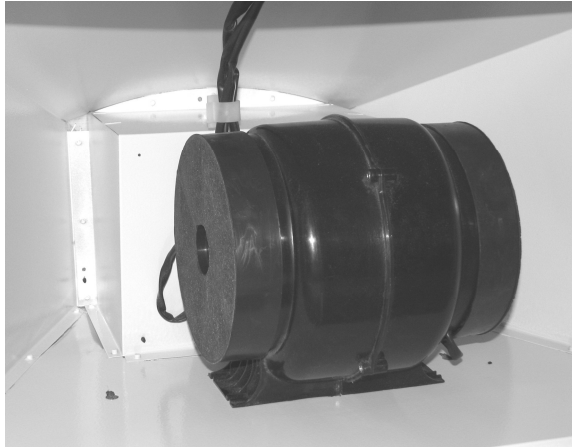
Der Kohlefilter ist nur dann zu verwenden, wenn die Abzugshaube keinen Anschluss an das Ventilationsrohr hat.

Der Kohlefilter ist im Laden mit Haushaltgeräten oder bei dem Haubehersteller zu kaufen. Merken Sie Haubetyp auf dem Typenschild (innerhalb des Körpers). Das Typenschild ist nach dem Abbau des Alufettfilters leicht erreichbar.

Der Aktivkohlefilter absorbiert Gerüche bis zur Sättigung. Filter dieser Art lässt sich weder reinigen noch wiedergewinnen. Sie sollen alle drei Monate oder nach Filterabnutzung ausgetauscht werden.

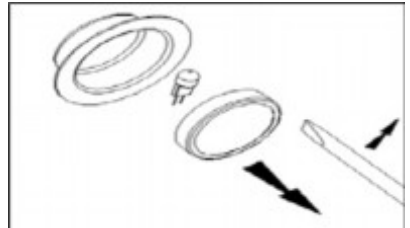
Um die Kohlefilter zu montieren, bauen Sie den Alufettfilter ab; den Kohlefilter zu Lufteintrittstellen anlegen und im Uhrzeigersinn umdrehen bis der Filter verriegelt wird. Die Turbine an der Haube hat zwei Luftaustrittstellen. Damit die Haube als Abzugshaube im Umluftbetrieb korrekt funktioniert; sollen zwei Kohlefilter montiert werden.





### ➤ **Beleuchtung**

Die Abzugshaube ist mit zwei Halogenlampen (20 W, 12 V) versehen. Um die Halogenlampe auszutauschen, soll man den mit einem flachen Werkzeug oder Schraubenzieher den Ring hochheben und nach draußen ziehen. Die Lampe mittels Lappen oder Papier auswechseln. Um den Ring mit Glasscheibe zu montieren, folgen Sie umgekehrt.



*Berühren Sie die Lampe mit Fingern nicht!*

### ➤ **Reinigung**

Bei der Abzugshaubereinigung verwenden Sie:

- ❑ **weder** Lappen **noch** Schwämme **noch** Wasserstrom,
- ❑ **kein** Ätzmittel, insbesondere zur Reinigung der Oberflächen aus rostfreiem Stahl,
- ❑ **keinen** harten Lappen.

Wir empfehlen einen feuchten Lappen und ein sanftes Waschmittel zu verwenden.

### ***Herstellereklärung***

Hiermit erklärt der Hersteller, dass der Artikel den folgenden EU-Richtlinien entspricht:

- Niederspannungsrichtlinie LVD 2006/95/EG,
- Richtlinie EMC 2004/108/EG über die Elektromagnetische Verträglichkeit.

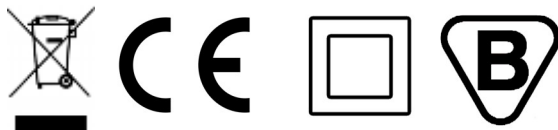
Das Gerät ist mit dem Zeichen CE gekennzeichnet und besitzt die Konformitätserklärung.

## ***Die Behandlung mit dem gebrauchten Gerät:***

Gemäß der Richtlinie bezüglich der Behandlung mit dem gebrauchten Gerät, soll das Alt-Gerät zu Rücknahmestellen und Recyclingbetrieben für Elektro- und Elektronikgeräte gebracht werden. Sie können niemals mit Siedlungsabfall beseitigt werden. Darüber informiert das Symbol an Artikel, Packung oder in der Bedienungsanleitung.

Die im Gerät verwandten Werkstoffe lassen sich nach der Bezeichnung wiederverwerten. Dank der Wiederverwertung tragen Sie zu dem Umweltschutz bei.

Die Auskunft über Rücknahmestellen und Recyclingbetrieben bekommen Sie in der lokalen Gemeinde.



**Z.P.H. „TOFLESZ”**

**25-620 KIELCE**

**ul. Kolberga 4**

**Tel.: +48 41 347-83-00**

**Fax: +48 41 345-77-32**

**[www.toflesz.com](http://www.toflesz.com)**

**E-mail: [biuro@toflesz.com](mailto:biuro@toflesz.com)**

**Toflesz**

## GARANTIEKARTE

1. Der Verkäufer haftet für die mangelfreie Arbeit des Geräts innerhalb von 24 Monaten ab Datum des Verkaufs. Alle Mängel, die zu dieser Zeit auftreten, werden kostenlos beheben.
2. Die Garantiekarte ist nur mit dem Einzahlungsschein gültig.
3. Die Reparatur erfolgt innerhalb von 14 Arbeitstagen, wenn das Gerät an Kundendienst oder Verkaufspunkt geliefert wird.
4. Die Garantie umfasst nicht:
  - a) mechanische vom Benutzer verursachte Mängel,
  - b) Schäden und Mängel entstandene durch:
    - fehlerhafte oder anweisungsgemäße Benutzung, Lagerung oder Wartung,
    - Verwendung von falschen Betriebsmaterialien, Reinigungs- und Konservierungsmitteln,
    - Nichtbeachtung der Herstelleranweisungen bezüglich Gerätebetrieb außer Haushalt (z.B.: in Gemeinschaftsverpflegungsstelle, Gaststättenbetriebe, usw.),
    - Reparatur, Umbau oder Konstruktionsveränderungen auf eigene Hand,
  - c) Durchbrennen der Glühlampe,
  - d) Mängel, die durch äußere Faktoren verursacht sind, die aber vom Hersteller unabhängig sind.
5. Die Garantie gilt ab dem Datum des Verkaufs gemäß dem Einzahlungsschein (darauf sollen Verkaufsdatum und Gerätsymbol stehen).

.....  
Verkaufsdatum

.....  
Stempel und Unterschrift  
des Verkäufers

## **INFORMATION UEBER REPERATURVERLAUF**

Nr.	Meldungsdatum	Ausführungsdatum, Unterschrift des Fachmannes	Wartungsbeschreibung

